

<p><b>Freie Interessengemeinschaft für Grenz- und Geisteswissenschaften und Ufologiestudien</b></p> <p><b>Hauptsitz/Mutter-Zentrum: Verein FIGU, Semjase-Silver-Star-Center, Hinterschmidrüti 1225, CH-8495 Schmidrüti/ZH</b></p> <p><b>(Verein gemäss Art. 60 ff. ZGB [Schweiz])</b></p>	<p><b>Free Community of Interests for Border and Spiritual Sciences and Ufological Studies</b></p> <p><b>Head Office/Mother Centre: FIGU Society, Semjase-Silver-Star-Center, Hinterschmidrüti 1225, CH-8495 Schmidrüti/ZH</b></p> <p><b>(Society in accordance with Article 60 ff. of the Civil Code [Switzerland])</b></p>
<p><b>Art. 1 Name, Sitz, Form und Geschäftsjahr</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unter dem Namen «Freie Interessengemeinschaft für Grenz- und Geisteswissenschaften und Ufologiestudien» (FIGU) besteht ein am 28. Januar 1975 in Hinwil/ZH gegründeter und am 17. Juni 1978 statuerter nichtgewinn-bringender Verein im Sinne von Art. 60 ff. ZGB, der unabhängig von allen politischen, religiösen und weltanschaulichen Gruppierungen ist.</li> <li>2. Er hat seinen Sitz in CH-8495 Schmidrüti/ZH, Semjase-Silver-Star-Center (Gemeinde Turbenthal).</li> <li>3. Die Form des Vereins ist in jeder Beziehung nichtreligiös sowie nichthierarchisch, und die Führung, Geschäfte und Bestimmungen usw. erfolgen einzig und allein durch die Beschlüsse der Generalversammlung.</li> </ol>	<p><b>Art. 1 Name, Office, Form und Fiscal Year</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Under the name “Free Community of Interests for Border and Spiritual Sciences and Ufological Studies”, herein referred to as FIGU, exists a community of interests which was founded in Hinwil (Canton Zurich) on January 28, 1975. This not-for-profit society, which is independent from any political, religious and ideological groups, was registered on June 17, 1978, in accordance with Article 60 ff. of the Swiss Civil Code.</li> <li>2. It has its office at the Semjase-Silver-Star-Center, CH-8495 Schmidrüti/ZH (Turbenthal district).</li> <li>3. The form of the society is totally non-religious and non-hierarchical, and its management, business matters, by-laws and the like, result exclusively through resolutions set down by the General Meeting.</li> </ol>

<p>4. Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.</p>	<p>4. The standard calendar year constitutes a fiscal year.</p>
<p><b>Tochter-Verein ... FIGU-Landesgruppe ... Adresse (Anschrift)</b></p> <p><u>Vereinssatzungen</u> (<u>identisch mit den Statuten des FIGU-Mutterzentrums</u>)</p>	<p><b>Daughter-Society ... FIGU-Landesgruppe ... Location (Address)</b></p> <p><u>Society Rules</u> (<u>identical to the statutes of the FIGU Mother Centre</u>)</p>
<p><b>§ 1 Name, Sitz</b></p> <p>1) Der Name des Vereins lautet:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) «FIGU-Landesgruppe ...».</li> <li>b) Er soll in das Vereinsregister eingetragen werden.</li> <li>c) Er hat seinen Sitz in: ...</li> <li>d) Sitzänderungen sind unverzüglich und direkt an die FIGU, SSSC, Schweiz zu melden.</li> </ol>	<p><b>§ 1 Name, Office</b></p> <p>The name of the society is:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. „FIGU-Landesgruppe ...“.</li> <li>2. It is to be entered in the registry of societies.</li> <li>3. It has its office in: ...</li> <li>4. Changes to office location to be promptly and directly reported to FIGU, SSSC, Switzerland.</li> </ol>
<p><b>§ 2 Landesgruppe-Gründung und reguläre Zusammenkünfte</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Mindestens drei Passivmitglieder der FIGU Schweiz können zusammen eine FIGU-Landesgruppe (FL) gründen.</li> <li>2) Die Ämter (Vorsitzender, Aktuar, Kassier) müssen besetzt werden, wenn die Landesgruppe über genügend Mitglieder (mindestens drei) verfügt.</li> <li>3) Die regulären Zusammenkünfte der FL finden statt am zweiten Samstag jeden Monats.</li> <li>4) Die FL legt ihre Zusammenkunftszeit am zweiten Samstag im Monat selbst fest.</li> </ol>	<p><b>§ 2 Landesgruppe-Founding and Regular Meetings</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) At least three passive members of FIGU Switzerland can found a FIGU-Landesgruppe (FL) together.</li> <li>2) The administrative offices (president, secretary, treasurer) must be filled, if the Landesgruppe has enough members available (at least three).</li> <li>3) The regular meetings of the FL take place on the second Saturday of each month.</li> <li>4) The FL determines its own meeting time on the second Saturday of the month.</li> </ol>

<p>5) Die Landesgruppen werden während ihres Aufbaues durch ein Kerngruppe-Mitglied der FIGU Schweiz begleitet (deutschsprachige Gruppen weltweit durch den Aktuar der FIGU Schweiz).</p>	<p>5) The Landesgruppen are supported during their development by a core group-member of FIGU Switzerland<sup>1</sup> (German speaking groups worldwide by the secretary of FIGU Switzerland).</p>
<p><b>§ 3 Vereinszweck</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Zweck des Vereins ist es, eine Gemeinschaft von Suchenden, Forschenden und Wissenden im Rahmen der schöpferisch-naturgemässen Gesetze und Gebote mit der geistigen Wahrheit vertraut zu machen und sie die Nutzbarmachung der geistigen Gesetzmässigkeiten im praktischen Leben zu lehren.</li> <li>- Ideelle Basis der FIGU ist die Geisteslehre, wie sie durch den Kündler der Neuzeit, «Billy» Eduard Albert Meier, bekannt wurde sowie durch die Vermittlung von Semjase, Ptaah, Quetzal, Arahath Athersata und anderen; wahrheitlich für die Zukunft niedergelegt in den Büchern und der Lehre der FIGU.</li> <li>- Die Hauptaufgabe der FL liegt in der Durchführung von zwei Friedensmeditationen um 18.30 h und 20.00 h Normalzeit (Winterzeit) in Ortszeit des Sitzes der Landesgruppe.</li> <li>- Die FL betreibt ein gemeinsames Geisteslehre-Studium, zu dem auch Besucher und Interessenten zuzulassen sind. Die Zeit des Geisteslehre-Studiums wird durch die FL selbst bestimmt.</li> <li>- Vermittlung der Geisteslehre und der schöpferischen Wahrheit an die Menschheit und deren Belehrung in schriftlicher und mündlicher Form.</li> <li>- Pflege des Geisteslebens durch Belehrung und Förderung der menschlichen Geistesentwicklung.</li> <li>- Verbreitung der Wahrheit universellen Lebens und der Verbundenheit mit allen Lebensformen.</li> <li>- Verbreitung der Lebensweise nach den natürlich-schöpferischen Gesetzen und Geboten und in deren Befolgung die Verwirklichung einer Geistesführung</li> </ul>	<p><b>§ 3 The Society's Purpose</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The society's purpose is to familiarise a community of searchers, researchers and those who have knowledge with the spiritual truth and to teach them the utilisation of the spiritual principles in practical life, within the scope of the creational-natural laws and recommendations.</li> <li>- Ideational basis of FIGU is the spiritual teaching, as has been made known through the proclaimer of the New Age 'Billy' Eduard Albert Meier, as well as through the communication from Semjase, Ptaah, Quetzal, Arahath Athersata and others; truthfully written down for the future in the books and teaching of FIGU.</li> <li>- The main task of the FL is the implementation of two peace meditations at 18:30 and 20:00 normal time (winter time) in the local time of the office of the Landesgruppe.</li> <li>- The FL conducts a study of the spiritual teaching together, into which visitors and interested persons must be admitted. The time of the study of the spiritual teaching is determined by the FL itself.</li> <li>- Communication of the spiritual teaching and the creational truth to humankind and its instruction in written and oral form.</li> <li>- Care of the spiritual life through instruction and promotion of human spiritual evolution.</li> <li>- Dissemination of the truth of universal life and the connectedness with all life forms.</li> <li>- Dissemination of the way of life according to the natural-creational laws and recommendations and, in adherence to them, the fulfilment of a spiritual leadership of terrestrial humanity.</li> </ul>

1 = contact person

<p>der irdischen Menschheit.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Anleitung zur Verwirklichung der persönlichen menschlichen Freiheit im materiell-bewusstseinsmässigen wie im geistigen Bereich, sowohl als Einzelindividuum wie auch in der WIR-Weltgesellschaft.</li> <li>- Verwirklichung des schöpferisch-natürlichen Zusammenlebens aller Lebensformen in ehrfürchtiger Achtung allen Lebens der Menschen, Fauna, Flora und aller Existenzen. Schutz allen Lebens und Abschaffung aller schöpfungsgesetzwidrigen Fakten wie Folter, Todesstrafe, Umweltzerstörung und Weltbedrohung durch Überbevölkerung.</li> <li>- Verwirklichung von Gemeinschaftsbesitz von Grund und Boden und Gerätschaften sowie Förderung der gemeinschaftlichen, gerechten Nutzung möglichst aller Güter und Ressourcen.</li> <li>- Förderung und Verbreitung der Ufologie-Wissenschaft</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Instruction for the realisation of personal human freedom in the realm of the material-consciousness as in the spiritual realm, both as a single individual as well as in the WE-global society.</li> <li>- Realisation of the creational-natural coexistence of all life forms in respectful consideration of all life of human beings, fauna, flora and all that is existent.</li> <li>- Protection of all life and abolition of all facts which are creationally unlawful, such as torture, capital punishment, environmental destruction and the threat to the world as a result of overpopulation.</li> <li>- Implementation of joint estate of land and equipment as well as promotion of collective, equitable use of as many goods and resources as possible.</li> <li>- Promotion and dissemination of Ufological Science.</li> </ul>
<p><b>§ 4 Inneres Ziel der FIGU-Landesgruppe ...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Ziel der FL ist, sich nach dem Vorbild des Mutterzentrums zu einer Kerngruppe und in diesem Sinn zur FIGU ... zu entwickeln und die FIGU-Aufgaben in ... zu verwirklichen.</li> <li>- Der Verein arbeitet nichtgewinnbringend und verwendet alle ihm zufließenden Mittel und Energien zum Aufbau und Ausbau eines FIGU-Zentrums in ..., damit die Vereinsziele evolutions-konform mit dem Mutterzentrum verwirklicht werden können. Dies geschieht hauptsächlich durch Bücher und andere Publikationen.</li> <li>- Unterstützung ausgewählter Bedürftiger.</li> <li>- Finanzielle Erlöse aus Vorträgen, Tantiemen, Honoraren und dem Verkauf von Schriften, Büchern, Tonträgern, Videos, Materialien und Rechten finden Verwendung für die Erstellung von Schriften und Büchern sowie den Erhalt der Mission allgemein und für den Ankauf aller erforderlichen Materialien und Gebäulichkeiten usw.</li> <li>- Der Verein verfolgt ausschliesslich und</li> </ul>	<p><b>§ 4 Inner Fulfilment of the FIGU-Landesgruppe ...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The determination of the FL is to develop itself into a Kerngruppe and in this sense into FIGU ... according to the model of the Mother Centre and to carry out the FIGU-duties in ...</li> <li>- The society operates as not-for-profit and applies all funds and energies flowing into it for the construction and expansion of a FIGU-centre in ..., so that the purpose of the society can come to fulfilment in evolutive conformity with Mother Centre in conformity with evolution. This happens mainly through books and other publications.</li> <li>- Aid for selected poor/needy.</li> <li>- Financial proceeds from lectures, royalties, fees and the sale of writings, books, sound recordings, videos, materials and rights are used for the production of writings and books as well as the preservation of the mission in general and for the purchase of all necessary materials and buildings etc.</li> <li>- The society exclusively and directly pursues not-for-profit purposes. The</li> </ul>

<p>unmittelbar nichtgewinnbringende Zwecke. Der Verein ist selbstlos. Er verfolgt in erster Linie missionslehremässige, nicht-politische und nicht-religiöse Zwecke. Die finanziellen Mittel des Vereins dürfen nur für die satzungsgemässen Zwecke verwendet werden. Die Mitglieder erhalten keine finanziellen Zuwendungen aus Mitteln des Vereins. Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck des Vereins fremd sind oder durch sonstige Vergütungen begünstigt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die FL ist an sich in jeder Beziehung unpolitisch, wobei Studienmitglieder jedoch in ihrem Privatbereich staatsrechtlichen politischen Tätigkeiten nachgehen können.</li> <li>- Die FL ist in jeder Beziehung frei von religiösen, sektiererischen und welt-, menschlichkeits- und staatsfremden Anschauungen.</li> <li>- Haupt-Zentrum aller Aktivitäten des Vereins ist das Semjase-Silver-Star-Center in der Schweiz (Mutter-Zentrum), von dem aus weltweit analog arbeitende lokale Zentren – errichtet nach den jeweiligen Landesgesetzen – gefördert und in jeder nur möglichen zweckdienlichen Weise unterstützt werden.</li> <li>- Die FL orientiert sich ausschliesslich an den Statuten der FIGU Schweiz.</li> </ul>	<p>society is selfless. It pursues above all mission teaching-related, non-political and non-religious purposes. The financial funds of the society must only be applied for statutory purposes. The members receive no financial contributions from the funds of the society. No person may be favoured through expenditures which are not related to the purpose of the society, or by other remunerations.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The FL is inherently apolitical in every respect, whereby, however, study members can pursue constitutionally legal political activities in their private-sphere.</li> <li>- The FL is, in every regard, free from views which are religious, sectarian, unrealistic, or are not in accordance with humane views or are at odds with the country/state.</li> <li>- The head of all activities of the society is the Semjase-Silver-Star-Center in Switzerland (Mother Centre), from which world-wide, analogous working local centres – established according to the respective national laws – are promoted and supported in every possible appropriate way.</li> <li>- The FL orientates itself exclusively according to the statutes of FIGU Switzerland.</li> </ul>
<p><b>§ 5 Deutsche Sprache</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Die Mitglieder der FL im fremdsprachigen Ausland erlernen und fördern die deutsche Sprache in jeder ihnen möglichen Weise.</li> <li>b) Mitglieder der FL bekämpfen und vermeiden den Gebrauch von Anglizismen in der deutschen Sprache und in ihren nicht-englischen Landessprachen nach Kräften und mit allen ihnen zu Gebote stehenden Möglichkeiten.</li> <li>c) Die Mitglieder der FL im fremdsprachigen Ausland beschäftigen sich unter anderem mit der Erstellung von qualitativ hochstehenden Übersetzungen in ihre Landessprachen, soweit ihnen das möglich ist.</li> </ul>	<p><b>§ 5 German Language</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) The members of the FL in foreign-language countries learn and promote the German language in every way possible to them.</li> <li>b) Members of the FL combat and avoid – to the best of their abilities, and with all means available – the use of anglicisations in the German language and in their non-English national languages.</li> <li>c) The members of the FL in foreign-language countries occupy themselves, among other things, with the preparation of high quality translations into their country's languages, so far as that is possible for them.</li> <li>d) The FL publish the FIGU texts and</li> </ul>

<p>d) Die FL verlegen die in ihre Landessprachen übersetzten FIGU-Schriften und -Bücher in eigener Verantwortung, nach eigenem Ermessen und auf eigene Kosten.</p> <p>e) Mitglieder der FL können in den Studiengruppen deutschen Sprachunterricht anbieten, sofern sie dazu in der Lage sind und über die nötigen Kenntnisse und Ausbildungen verfügen.</p>	<p>books which have been translated into their country's languages, as their own responsibility, according to their own discretion, and at their own cost.</p> <p>e) Members of the FL can offer German language instruction in the Studiengruppen, provided that they are capable and have the necessary knowledge and training.</p>
<p><b>§ 6 Korrekturgruppe</b></p> <p>a) Die FL führt ein Korrekturgremium für zur Veröffentlichung bestimmte schriftliche Arbeiten oder Vortragstexte.</p> <p>b) Die FL ist für ihre Publikationen und Vorträge inhaltlich und formal selbst verantwortlich.</p>	<p><b>§ 6 Correction Group</b></p> <p>a) The FL conducts a correction committee for written works and lectures that are selected for publication.</p> <p>b) The FL is responsible for its own publications and lectures in terms of content and form.</p>
<p><b>§ 7 Erwerb der Mitgliedschaft</b></p> <p>a) Die Aufnahme neuer Mitglieder im Verein erfolgt ausschliesslich durch einen Mehrheitsbeschluss der FL.</p> <p>b) Die Mitgliedschaft im Verein kann auf schriftlichen Antrag jede voll geschäftsfähige, natürliche Person oder jede juristische Person erwerben, die gewillt ist, den Vereinszweck zu fördern. Über die Aufnahme der Mitglieder entscheidet die FL.</p> <p>c) Die FL besteht ausschliesslich aus Passivmitgliedern des Mutterzentrums, Semjase-Silver-Star-Center, CH-8495 Schmidrüti. Sie besteht aus natürlichen und juristischen Personen, die durch Mitgliedschaft und Unterstützung ihren Willen bekunden, sich durch die FIGU in die Geisteslehre einführen zu lassen und in naturgemäss-schöpferischer Ordnung den eigenen Evolutionsweg zu finden und zu gehen.</p> <p>d) Studierende der Geisteslehre in der FL müssen zwingend Passivgruppen-Mitglied der FIGU Schweiz sein.</p> <p>e) Mitglied der FL kann nur ein Passivmitglied der FIGU Schweiz, Mutterzentrum, werden, das zudem im</p>	<p><b>§ 7 Acquisition of Membership</b></p> <p>a) The admission of new members into the society takes place exclusively through a majority decision of the FL.</p> <p>b) Any fully legally competent, natural person or any juridical person, who is willing to promote the purpose of the society, can acquire membership in the society upon written application. The FL decides on the admission of members.</p> <p>c) The FL consists exclusively of passive members of the Mother Centre, Semjase-Silver-Star-Center, CH-8495 Schmidrüti. It consists of natural and juridical persons, who – through membership and support – evince their will to be introduced to the spiritual teaching through FIGU, and to find and to walk their own evolutive path in natural-creational order.</p> <p>d) Students of the spiritual teaching in the FL must mandatorily be passive group members of FIGU Switzerland.</p> <p>e) Only a passive member of FIGU Switzerland, the Mother Centre, who resides in the country concerned, can become a member of the FL.</p> <p>f) A refusal of the membership</p>

<p>betreffenden Land wohnhaft ist.</p> <p>f) Eine Ablehnung des Aufnahmeantrags ist nicht anfechtbar und muss nicht begründet werden.</p> <p>g) Der Ein-, Aus- oder Wiedereintritt in die FL ist jedem Menschen jederzeit gestattet, ganz gleich welchem gesellschaftlichen Stand und Volk er angehört und welcher Hautfarbe er ist.</p> <p>h) Ausgeschlossen von einer Aufnahme sind nur Personen, bei denen gravierende Umstände gegeben sind, wie Faktoren, die auf die FL oder deren Mitglieder zerstörerisch wirken oder die kriminell/ verbrecherisch sind und wider § 3 verstossen.</p>	<p>application is not contestable and does not have to be explained.</p> <p>g) Entry into, withdrawal from or re-entry into the FL is allowed to every human being at any time, regardless of the societal standing and the people he belongs to and what skin colour he has.</p> <p>Only persons with whom grave circumstances exist like factors which have a destructive effect upon the FL or its members or which are criminal/felonious and go against § 3, are barred from admission.</p>
<p><b>§ 8 Mitgliederbeiträge</b></p> <p>1) Die Passivmitglieder unterstützen ihr Zentrum jährlich durch vorgeschriebene finanzielle Beiträge und persönliche Arbeitsleistungen sowie durch freiwillige weitere Förderung ideeller und materieller Art.</p> <p>2) Jedes Mitglied verpflichtet sich in jedem Kalenderjahr zu einer Beitragszahlung. Die Höhe und Fälligkeit des Jahresbeitrags bestimmt die Mitgliederversammlung. Näheres regelt die Beitragsordnung.</p> <p>3) Die monatlichen Beiträge sind auch bei längeren Absenzen zu entrichten, sofern das Mitglied finanziell dazu in der Lage ist.</p> <p>4) Kann der monatliche Beitrag aus finanziellen Gründen nicht entrichtet werden, ist eine schriftliche Eingabe mit dem Gesuch um Beitragsbefreiung und Begründung an die FL erforderlich.</p>	<p><b>§ 8 Membership Fees</b></p> <p>1) The Passive members support their centre yearly through compulsory financial contributions and personal performance of work as well as through voluntary further advancement of an ideational and material kind.</p> <p>2) Each member is obliged to make a financial contribution every calendar year. The amount and time for payment of the yearly contribution is determined by the Members Meeting. Further details are governed by the membership fee regulations.</p> <p>3) The monthly contributions are to be paid even during long absences, provided the member is financially capable of that.</p> <p>4) If the monthly contribution cannot be paid for financial reasons, a written submission to the FL with the request for exoneration, and an explanation is necessary.</p>
<p><b>§ 9 Anwesenheit und Absenzen</b></p> <p>A) Die persönliche Anwesenheit der Mitglieder der FL bei regulären Zusammenkünften ist pflichtbedingt.</p> <p>B) Absenzen bei regulären Zusammenkünften sind nur aus zwingenden Gründen zulässig.</p> <p>C) Zwingende Gründe sind: Reguläre Arbeit, Freundes- und</p>	<p><b>§ 9 Attendance and Absences</b></p> <p>A) The members of the FL are obliged to be present in person at regular meetings.</p> <p>B) Absences from regular meetings are only allowed for pressing reasons.</p> <p>C) Pressing reasons are: Regular work, deaths of friends and family, illness,</p>

<p>Familiertodesfall, Krankheit, Unfall, Behördenobliegenheiten, Behördenanordnungen, Militär, Zivilschutz, Schule, Fortbildung/Weiterbildung, Geburt, spezielle Familien- resp. Verwandtenfeierlichkeiten wie Heirat, Verlobung, Patenschaft, 60., 70., 75., 80., 85., 90., 95. und 100. Geburtstag.</p> <p>D) Sollte ein Mitglied aus persönlichen/beruflichen/finanziellen Gründen den FL-Sitzungen längere Zeit fernbleiben wollen/müssen, ist dies rechtzeitig (mindestens 1 Monat vorher) dem Vorsitzenden oder dessen Stellvertreter mitzuteilen.</p> <p>E) Das fernbleibende Mitglied ist weiterhin offizielles FL-Mitglied. Die Einsichtnahme ins Protokoll wird weiterhin gestattet.</p> <p>F) Absenzen infolge Urlaub/Ferien sind gemäss Absprache, aufgeteilt dreimal pro Jahr möglich.</p> <p>G) Bei dreimaligem Verstoss gegen die Anwesenheitspflicht erfolgt ein Ausschluss des fehlbaren Mitgliedes aus der FL.</p>	<p>accident, official duties, orders from authorities, military, civil defence, school, advanced training/further training, birth, special family celebrations, that is to say, celebrations concerning relations, as in marriage, engagement, godparenthood, birthdays for 60, 70, 75, 80, 85, 90, 95 and 100 years.</p> <p>D) Should a member want to/have to stay away from the FL-meetings for a longer period out of personal/vocational/financial reasons, the chair person or the deputy is to be informed of this in good time (at least 1 month before).</p> <p>E) The absent member remains an official FL-member. The right of access to the minutes shall continue to be allowed.</p> <p>F) Absences as a result of holidays/vacations are possible and are, according to arrangements, distributed into 3 per year.</p> <p>G) With three breaches of the attendance obligation, the fallible member is excluded from the FL.</p>
<p><b>§ 10 Mitgliedsaufgaben</b></p> <p>a) Neben den Mitgliedsaufgaben der Eigenevolution durch die Geisteslehre steht an zweiter Stelle die Mithilfe zur Erfüllung der Mission durch das Abhalten regelmässiger Infostände und Vorträge für die Bevölkerung.</p> <p>b) Für die Planung und Organisation der Öffentlichkeitsarbeit sind die FL-Mitglieder selbst verantwortlich.</p> <p>c) Bei der Öffentlichkeitsarbeit und im privaten Bereich darf keinesfalls missioniert werden! FIGU-Themen werden anderen Menschen prinzipiell nicht aufgedrängt. Ohne dass vorher das ausdrückliche Einverständnis eingeholt wird, dürfen keine Informationen abgegeben werden.</p> <p>d) Für die Öffentlichkeitsarbeit ist ausschliesslich das SSSC-Logo der FIGU Schweiz zu verwenden.</p> <p>e) Die FL verfügt über kein eigenes Logo.</p> <p>f) Für die Öffentlichkeit/Interessenten ist die FL erreichbar per Fax, E-Post,</p>	<p><b>§ 10 Member Tasks</b></p> <p>a) Coming second to the member tasks of one's own evolution through the spiritual teaching, is the assistance for the fulfilment of the mission through the holding of regular information stands and lectures for the population.</p> <p>b) The FL-members themselves are responsible for the planning and organisation of the publicity work.</p> <p>c) During the publicity work and in the private sphere no proselytising at all is allowed! FIGU-themes are not imposed upon other human beings as a matter of principle. Without the prior express consent being obtained, no information may be handed out.</p> <p>d) For the publicity work exclusively the SSSC-Logo of FIGU Switzerland is to be used.</p> <p>e) The FL does not have its own logo.</p> <p>f) For the public/interested persons the FL is reachable via fax, E-mail, Internet or by ordinary post.</p>



<p>g) Internetz oder auf dem Postweg. g) Benzin- und Reisekosten für alle privaten und gruppebezogenen Aktivitäten gehen zu Lasten der jeweiligen FL-Mitglieder.</p>	<p>g) Petrol and travel costs for all private and group-related activities are to be borne by the respective FL-members.</p>
<p><b>§ 11 Allgemeines Verhalten</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Die Mitglieder der FL begegnen sich mit Anstand, Respekt und Ehrlichkeit, in Gleichheit und Gleichberechtigung.</li> <li>2) Während den Sitzungen und im Sitzungssaal überhaupt ist das Konsumieren von Mahlzeiten, Alkohol, Drogen und Rauchen nicht gestattet. Rauchen ist nur in den Pausen ausserhalb des Sitzungsraumes erlaubt (gemäss Statuten FIGU Schweiz, SSSC, Art. 3, b).</li> <li>3) Die FL-Mitglieder verhalten sich in bezug auf Landesgruppe-Aktivitäten gemäss §3 dieser Richtlinien in jeder Beziehung unpolitisch, nicht religiös, nicht sektiererisch, nicht menschlichkeits- und nicht staatsfeindlich.</li> <li>4) Alle Mitglieder einer FL verhalten sich antirassistisch, nicht diskriminierend sowie tolerant gegenüber religiös Gläubigen und korrekten gesellschaftlichen Weltanschauungen.</li> </ol>	<p><b>§ 11 General Conduct</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) The members of the FL treat each other with decency, respect and honesty, in equality and with equal rights.</li> <li>2) 2) Smoking and the consumption of food, alcohol and drugs is not permitted during the meetings and in the meeting hall in general. Smoking is allowed only during the breaks outside of the meeting room (according to statutes of FIGU Switzerland, SSSC, Art. 3, b)</li> <li>3) The FL members behave – in regard to the Landesgruppe activities, according to §3 of these guidelines – in every respect apolitically, not in a religious or sectarian manner, not against humane values and not subversively.</li> <li>4) All members of a FL behave in an anti-racist manner and non-discriminatory as well as tolerantly in regard to religious believers and correct societal world views.</li> </ol>
<p><b>§ 12 Beendigung der Mitgliedschaft</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Die Mitgliedschaft endet durch             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tod</li> <li>- freiwilligen Austritt</li> <li>- Streichung von der Passiv-Gruppe-Mitgliederliste</li> <li>- Ausschluss aus einer Mitgliedergruppe</li> </ul> </li> <li>b) Der freiwillige Austritt aus der FL kann jederzeit mit Nennung des Austrittsgrundes schriftlich an den Vorstand erklärt werden, wird aber erst wirksam nach Einhaltung einer Kündigungsfrist von</li> </ol>	<p><b>§ 12 Termination of Membership</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Membership ends through             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Death</li> <li>- Voluntary withdrawal</li> <li>- Removal from the Passive Group membership list</li> <li>- Exclusion from a members group</li> </ul> </li> <li>b) The voluntary resignation from the FL can be declared at any time in writing – with the inclusion of reasons for resigning – to the Executive Committee, but is only valid after an adherence to a termination period of at least 6 months, which ends on the 30th June or 31st of December, depending on which follows next in accordance with FIGU statutes article, 5, 1.).</li> </ol>

<p>mindestens 6 Monaten, die mit dem nächstfolgenden 30. Juni oder 31. Dezember endet (gemäss FIGU-Statuten, Art. 5, 1).</p> <p>c) Bei Übertritt in die Kerngruppe erlischt automatisch die Mitgliedschaft in der FL.</p> <p>d) Von der Mitgliederliste der FL wird automatisch gestrichen, wer seine vorgeschriebenen finanziellen Beitragsverpflichtungen nicht vollumfänglich bis zum 25. April erfüllt. Spezielle Vereinbarungen können getroffen werden, wobei die Beitragszahlungen spätestens bis oder bei der Passiv-Generalversammlung zu entrichten sind.</p> <p>e) Der Ausschluss aus einer Mitglieder-Gruppe kann durch die Generalversammlung der zuständigen KG 49 (Mutterzentrum) ausgesprochen werden, wenn das Mitglied schwerwiegende Verstösse gegen die Prinzipien der FIGU begangen hat. Ohne abschliessende Aufzählung gelten als solche:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gefährdung der Sicherheit der FIGU-Gemeinschaft und ihres Eigentums.</li> <li>2. Drogensucht (Halluzinogene) und schwerer Medikamentenmissbrauch.</li> <li>3. Wiederholte schwere Kriminalität im Sinne der jeweils geltenden Landesgesetzgebung.</li> <li>4. Wiederholter Bruch der FIGU-Ordnungsregeln und -Satzungen zum Nachteil und Schaden der Gemeinschaft oder einzelner Mitglieder.</li> <li>5. Böswillige Gefährdung oder Vernichtung von Leben.</li> <li>6. Missachtung oder</li> </ol>	<p>c) If a person transfers to the Kerngruppe the membership in the FL automatically expires.</p> <p>d) Whoever does not fulfil his prescribed financial contribution obligations in full by the 25th of April is automatically cancelled from the members list. Special arrangements can be made whereby the contributions are to be paid no later than or at the Passive General Meeting.</p> <p>e) The expulsion from a members-group can be expressed through the General Meeting of the relevant KG 49 (Mother centre), if the member has committed grave offences against the principles of FIGU. Without conclusive enumeration the following are considered as such:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Endangering the safety of the FIGU-community and its property.</li> <li>2. Drug addiction (hallucinogens) and serious prescription drug abuse.</li> <li>3. Repeated serious criminality in the sense of the current applicable national legislation.</li> <li>4. Repeated breach of the FIGU-rules and regulations and FIGU rules of order to the detriment and damage of the community or individual members.</li> <li>5. Malicious endangering or destruction of life.</li> <li>6. Contempt or denigration of the teaching of the spirit = Spiritual teaching.</li> <li>7. Acts and actions of betrayal against FIGU, its members or the public order and safety.</li> <li>8. Serious alcohol addiction.</li> </ol> <p>f) Repeated serious offences against the human and creational-natural laws and recommendations that define FIGU; three offences mandatorily leads to exclusion.</p> <p>g) The regular General Meeting of the FL also determines the date of the termination of the membership in the Landesgruppe in consideration</p>
--	--

<p>Verunglimpfung der Lehre des Geistes = Geisteslehre.</p> <p>7. Verratstaten und -handlungen gegenüber der FIGU, ihren Mitgliedern oder der staatlichen Ordnung und Sicherheit.</p> <p>8. Schwere Alkoholsucht.</p> <p>f) Wiederholte schwere Verstöße gegen die die FIGU bestimmenden menschlichen und schöpferisch-naturgemässen Gesetze und Gebote; dreimaliger Verstoss führt zwingend zum Ausschluss.</p> <p>g) Die ordentliche Mitgliederversammlung der FL bestimmt auch den Zeitpunkt der Beendigung der Mitgliedschaft in der Landesgruppe unter Berücksichtigung einer allfälligen Kündigungsfrist; bis dahin hat der Auszuschliessende seine sämtlichen bisherigen Verpflichtungen gegenüber der FIGU in jeder Beziehung zu erfüllen.</p> <p>h) Jedes infolge obiger Verstöße ausgeschlossene Mitglied fällt automatisch unter ein Haus- und Arealverbot von sieben Jahren, das bei besonders schweren Fällen auf die Lebenszeit ausgedehnt werden kann.</p> <p>i) Ebenfalls können Besucher, Eindringlinge und Dritte mit einem 7jährigen oder lebenszeitigen Haus- und Arealverbot belegt werden, wenn diese bewusst schwer gegen Zentrum-Ordnung, FIGU-Richtlinien, die Mission oder Sitte und Anstand verstossen, oder öffentlich die FIGU verunglimpfen oder deren Mitglieder und die Mission verleumden oder Verratstaten und -handlungen gegenüber der</p>	<p>of a cancellation period where applicable; up to that point the person to be excluded has to fulfil all his previous obligations towards FIGU in every respect.</p> <p>h) h) Each member excluded due to the above offences is automatically banned from the premises and the grounds for seven years, which in particularly severe cases can be extended to a lifetime.</p> <p>i) i) Visitors, intruders and third parties can likewise have a 7-year or lifetime house ban and area ban imposed on them if they deliberately and severely go against centre-regulation, FIGU-guidelines, the mission or common decency, or publicly vilify FIGU and slander its members and the mission or have committed acts and actions of betrayal against FIGU, its members or towards the public order and safety.</p> <p>j) Members who, outside or within FIGU – to the detriment of the society or individual FIGU-members – behave discriminatorily or in some other way against the rules with regard to honour, dignity, decency, demureness, morality or interpersonal relationships, that is to say, behave antisocially, are immediately barred from the FIGU-membership and have a premises and grounds ban imposed upon them for several years.</p> <p>k) The General Meeting of the Mother Centre decides on the re-admission of resigned or excluded members as well as on the reduction or lifting of a house ban and area ban according to the criteria established in the group rules and analogous previous decisions.</p>
--	--

<p>FIGU, deren Mitglieder oder gegen die staatliche Ordnung und Sicherheit begangen haben.</p> <p>j) Mitglieder, die sich ausserhalb oder innerhalb der FIGU zum Schaden des Vereins oder einzelner FIGU-Mitglieder diskriminierend oder sonstwie in Bezug auf Ehre, Würde, Anstand, Sittsamkeit, Moral oder zwischenmenschliche Beziehungen regelwidrig benehmen resp. asozial verhalten, werden umgehend aus der FIGU-Mitgliedschaft ausgeschlossen und mit einem mehrjährigen Haus- und Arealverbot belegt.</p> <p>k) Über die Wiederaufnahme ausgetretener oder ausgeschlossener Mitglieder wie auch über die Verkürzung oder Aufhebung von Haus- und Arealverbot entscheidet die Generalversammlung des Mutterzentrums nach den in den Gruppen-Satzungen festgeschriebenen Kriterien und analog bisheriger Entscheide.</p>	
<p><b>§ 13 Neumitgliedschaft nach einem Austritt</b></p> <p>a) Passivmitglieder: Bei Austritt aus familiären, behördlichen, militärischen, gesundheitlichen und persönlichen Gründen (Selbstfindung; Klarwerden über die eigenen Lebensziele usw.) ist ein mehrmaliger Wiedereintritt möglich. Bei einem Austritt gemäss § 10 c) (sofern der Mitgliederbeitrag willentlich nicht bezahlt wurde) ist kein Wiedereintritt möglich. Bei einem Austritt gemäss § 11 b) wegen Wahlverstoss in einer Landesgruppe</p>	<p><b>§ 13 New Membership after a Resignation</b></p> <p>a) Passive members: A repeated re-entry is possible in the case of a withdrawal due to family, official, military, health and personal reasons (self-discovery; to become clear about one's own fulfilment in life etc.)</p> <p>In the case of a withdrawal according to § 10 c) (provided the members contribution was deliberately not paid), no re-entry is possible. In the case of a withdrawal according to § 11 b) due to electoral offences in a Landesgruppe, a re-entry can be newly requested only after seven (7)</p>

<p>kann ein Wiedereintritt erst nach sieben (7) Jahren neu beantragt werden.</p> <p>b) Alle FIGU-Gruppen (KG, SKG, PG, Landesgruppen oder Studiengruppen), die sich wegen Unvermögen der gruppenmässigen Pflichterfüllung, z.B. Nichteinhaltung der regulären Generalversammlungstermine oder Nichteinhaltung der Wahlpflichten usw. selbst auflösen, können erst nach sieben (7) Jahren wieder neu gegründet werden.</p> <p>c) Für Mitglieder, die den Zusammenbruch einer FIGU-Gruppe (KG, SKG, PG, Landesgruppe oder Studiengruppe) verschuldet haben, ist gemäss § 10 ein Wiedereintritt in eine FIGU-Gruppe lebenszeitlich nicht mehr möglich.</p> <p>d) Im weiteren sind die Bestimmungen der Satzungen (internen Ordnung) gültig, die je nach Fall beim FIGU-Mutterzentrum, Hinterschmidrüti, CH-8495 Schmidrüti zu erfragen sind.</p>	<p>years.</p> <p>b) All FIGU-groups (KG, SKG, PG, Landesgruppen or Studiengruppen), which disband themselves because of the inability of the group-related fulfilling of obligation, for example the non-compliance with the regular General Meeting dates or the non-compliance with the electoral duties etc., can be newly founded again only after seven (7) years.</p> <p>c) For members who have caused the collapse of a FIGU-group (KG, SKG, PG, Landesgruppe or Studiengruppe), a re-entry into a FIGU-group is, according to § 10, no longer possible for a lifetime.</p> <p>d) Furthermore the provisions of the rules (internal regulation) are valid, which in each case are to be requested from the FIGU-Mother Centre, Hinterschmidrüti, CH-8495 Schmidrüti.</p>
<p><b>§ 14 Vereinsorgane</b></p> <p>a) Die Organe der FIGU-Landesgruppe sind die Mitgliederversammlung und der Vorstand.</p>	<p><b>§ 14 The Society's Institutions</b></p> <p>a) The institutions of the FIGU-Landesgruppe are the General Meeting and the Executive Committee.</p>

## § 15: Wahlvorgang

### a) **Wahltermin**

Wahlen dürfen nur bei einer regulären Zusammenkunft und am dafür bestimmten Wahltermin stattfinden. Eine Terminverlegung ist nicht möglich! Wahlen, die an anderen Terminen stattfinden (sofern es sich nicht um Nachwahlen oder Ergänzungswahlen handelt), sind ungültig und führen zur Beschlussunfähigkeit der Organisationsgruppe, die sich dadurch selbst auflöst.

### b) **Wähler**

Mindestens  $\frac{6}{7}$  aller Mitglieder der Organisationsgruppe müssen am Wahltag anwesend sein, wobei berechtigt Abwesende nicht mitgezählt werden. Kann eine Wahl mangels Anwesender nicht durchgeführt werden, erweist sich die Organisationsgruppe als ihrer Pflichterfüllung unfähig, wodurch sie nicht mehr beschlussfähig ist und sich deshalb automatisch selbst auflöst.

### c) **Wahlkandidaten**

Am Wahltag können vor dem Wahlgang Kandidaten vorgeschlagen werden oder interessierte Passiv-Mitglieder der FIGU können selbst kandidieren. Absprachen für Amtsbesetzungen im voraus sind unzulässig und bei der Wahl ungültig.

Der Landesgruppe zur Wahl vorgeschlagene Mitglieder müssen bei der Wahlzusammenkunft zwingend anwesend sein. Abwesende Mitglieder dürfen nicht gewählt und nicht in ihrem Amt bestätigt werden.

### d) **Wahlgang**

Die Wahl hat geheim und nach dem einfachen Mehrheitsprinzip (= Mehrheit der abgegebenen, gültigen Stimmen) zu erfolgen. Sollten zwei Kandidaten gleich viele Stimmen auf sich vereinen, entscheidet das Los – Stichwahlen sind nicht zulässig. Stimmabgaben müssen persönlich erfolgen. Stimmabgaben per Brief,

## § 15: Election Process

### a) **Election date:**

Elections may only occur at a regular meeting and on the election date determined for them. A postponement of an election date is not possible!

Elections which occur at other times (provided it is not to do with by-elections or supplementary elections) are invalid and lead to the Organisational Group failing to achieve a quorum, whereby it disbands itself.

### b) **Voters:**

At least  $\frac{6}{7}$  [six sevenths] of all members of the Organisational Group have to be present on the day of the election, whereby those legitimately absent cannot be counted. If an election cannot be carried out due to lack of attendees, the Organisational Group proves itself incapable of fulfilling its obligation, whereby it fails to achieve a quorum and therefore automatically disbands itself.

### c) **Candidates for Election:**

On the election day, before the election process, candidates can be nominated, or interested passive members of FIGU can nominate themselves. Agreements ahead of time pertaining to the filling of positions are not allowed and are invalid as far as the election is concerned.

The members of the Landesgruppe who are nominated for elections must be mandatorily present at the election meeting. Absent members may not be elected and may not be confirmed in their positions.

### d) **Election Process:**

The election must be carried out secretly and according to the simple majority principle (i.e. the majority of the placed, valid votes). If two candidates receive the same number of votes, a lot decides – final, or, preference, ballots are not allowed. The placing of votes must be done in person. The placing of votes via letter, telephone or something similar is not allowed.

### § 16 Der Vorstand

- a) Die FL wählt ihren Vorstand selbst.
- b) Sollte ein Amt mangels aktiver oder fähiger Mitglieder nicht besetzt werden können, jedoch während der 4-Jahres-Periode ein Bewerber für dieses Amt auftreten, dann muss für dieses Amt eine Nachwahl durchgeführt werden.
- c) Eine eigentliche Wahl kann erst ab sieben Personen durchgeführt werden; bis zur Zahl von sechs Mitgliedern findet lediglich eine Ämterverteilung statt, da die Voraussetzungen für eine eigentliche Wahl nicht gegeben sind.
- d) Der Vorstand besteht aus dem Vorsitzenden (Präsidenten), dem Kassier, dem Aktuar (Schriftführer) und sechs weiteren Vorstandsmitgliedern.
- e) Die Vorstandsmitglieder werden von der Mitgliederversammlung auf die Dauer von 4 Jahren gewählt. Sie bleiben bis zur Wahl des nächsten Vorstandes im Amt.
- f) Der Verein wird nach aussen vertreten durch den Vorsitzenden (Präsidenten), jeweils zusammen mit dem Kassier.
- g) Zeichnungsberechtigt sind der Vorsitzende (Präsident) und der Kassier kollektiv zu zweien.
- h) Rechtsgeschäfte ab einem Geschäftswert von ... sind für den Verein nur verbindlich, wenn sie mit Zustimmung der Mitgliederversammlung abgeschlossen wurden.

In keinem Fall hat ein Vorstands- oder sonstiges Mitglied alleinige Entscheidungsgewalt. Für eine Beschlussfassung ist die Anwesenheit von  $\frac{6}{7}$  aller

### § 16 The Executive Committee

- a) The FL elects its own Executive Committee.
- b) If a position cannot be filled due to a lack of active or capable members, but during the 4 year period a candidate for this position appears, then a by-election must be held for this position.
- c) An actual election can only be carried out with seven or more persons. With up to six members, only a distribution of the positions occurs since the prerequisites for an actual election do not exist.
- d) The Executive Committee consists of the chairperson (president), the treasurer, the secretary (clerk) and a further six Executive Committee members.
- e) The Executive Committee members are elected by the Members Meeting for the duration of 4 years. They remain in office until the election of the next Executive Committee.
- f) The society is represented externally by the chairperson (president), always together with the treasurer.
- g) The president and the treasurer have joint signing authority.
- h) Legal transactions of a business value of ... are only binding for the society if they have been completed with the approval of the General Meeting.

On no account has an Executive Committee member or other member exclusive power of decision.

For the passing of a resolution the attendance of  $\frac{6}{7}$  [six sevenths] of all group members is required.

- i) The respective minutes are to be signed by the secretary (clerk) or his or her deputy.

<p>Gruppemitglieder erforderlich.</p> <p>i) Die jeweiligen Protokolle sind zu unterzeichnen vom Aktuar (Schriftführer) oder seinem Stellvertreter.</p>	
<p><b>§ 17 Der gesamte Vorstand der FIGU-Landesgruppe ist verantwortlich für:</b></p> <p>a) die Führung der laufenden Geschäfte inkl. Einreichung von Traktanden,  b) die Ausführung der Beschlüsse der Mitgliederversammlung,  c) die Verwaltung des Vereinsvermögens,  d) die Aufstellung eines Haushaltsplans für jedes Geschäftsjahr,  e) die Buchführung,  f) die Erstellung des Jahresberichts,  g) die Vorbereitung und  h) die Einberufung der Mitgliederversammlung (monatlich jeweils am 2. Samstag).</p>	<p><b>§ 17 The entire Executive Committee of the FIGU Landesgruppe is Responsible for:</b></p> <p>a) the management of the ongoing business inc. the submission of agenda items,  b) the implementation of the resolutions of the General Meeting,  c) the management of the society's assets,  d) the preparation of a budget for each fiscal year,  e) the bookkeeping  f) the compilation of the annual report,  g) the preparation and  h) the calling of the General Meeting (each second Saturday monthly).</p>
<p><b>§ 18 Aufgaben von Vorsitzendem, Aktuar und Kassier</b></p> <p><b>Vorsitzender</b>  <i>(gewählt ...)</i></p> <p>a) Traktandenliste in Zusammenarbeit mit allen Mitgliedern des Vorstandes erstellen und an die Mitglieder der Organisationsgruppe senden.  b) Reguläre Zusammenkünfte organisieren (Räumlichkeiten) und durchführen, Diskussionen moderieren.  c) FL gegenüber dem Vorstand der Kerngruppe der 49, SSSC, CH-8495 Schmidrüti vertreten (Rechen-schaft ablegen, Fragen und Berichte weiterleiten).  d) FL gegenüber der Öffentlichkeit vertreten.  e) Meditationsordnung überwachen (pünktlicher Beginn, Sitzordnung).  f) Bericht zur Generalversammlung der Passivmitglieder ausarbeiten.</p>	<p><b>§ 18 The Tasks of the President, Secretary and Treasurer</b></p> <p><b>President</b>  <i>(elected ...)</i></p> <p>a) Put together the agendas in cooperation with all members of the Executive Committee and send them to the members of the Organisational Group.  b) Organise (rooms) and carry out regular meetings, moderate discussions.  c) Represent the FL to the Executive Committee of the Core Group of 49, SSSC, CH-8495 Schmidrüti (render account, referral of questions and reports).  d) Represent the FL publicly.  e) Supervise meditation order (punctual start, seating arrangements).  f) Prepare report for the General Meeting of passive members.  g) Co-ordination for the carrying out of in-</p>



<p>g) Koordination der Durchführung von Infoständen und Vorträgen.</p> <p>h) Internet: Gestaltung und Verwaltung der FL-Internetz-Auftritt-Beiträge in Zusammenarbeit mit der Informatikgruppe der FIGU Schweiz.</p> <p><b>Aktuar (Schriftführer)</b> (gewählt ...)</p> <p>a) Über die Beschlüsse der Mitgliederversammlung der FL sind die jeweiligen Protokolle zu erstellen und vom Aktuar (Schriftführer) oder seinem Stellvertreter zu unterzeichnen (klare und aussagekräftige Protokollinhalte).</p> <p>b) Der Aktuar ist für die Protokolle allein verantwortlich.</p> <p>c) Die Protokolle haben innerhalb von drei Tagen nach der regulären Zusammenkunft per E-Post an den Aktuar bzw. die Kontaktperson der Kerngruppe der 49, SSSC, CH-8495 Schmidrüti, übermittelt zu werden.</p> <p>d) Archivierung aller Protokolle, Berichte und Photos von Vorträgen und Infoständen der Gruppe, Vorlagen für Protokollerstellung, Briefkopf, Rechnung und Werbematerialien (Plakate, Broschüren) sowie Meditationsordnung und Mitgliederkartei der FL und deren Aktualisierung.</p> <p>e) Aktualisierung der chronologisch sortierten Weisungen der Kerngruppe gemäss den Protokollen.</p> <p>f) Korrespondenz der FL, soweit diese offiziellen Charakter hat.</p> <p><b>Kassier</b> (gewählt ...)</p> <p>a) FL-Kasse führen und Einnahmen entgegennehmen.</p> <p>b) Rechnungen prüfen und begleichen.</p> <p>c) Materialverwaltung, wie Geräte, Standmaterial, Wartung des Standmaterials.</p> <p>d) Inventur zum Jahresende erstellen, Bestandsliste erstellen.</p> <p>e) Jahresabschluss durchführen und der FL zur Verabschiedung vorlegen.</p> <p>f) Jahresabschluss nach Abnahme durch die FL der Kerngruppe der 49, SSSC, CH-8495 Schmidrüti vorlegen.</p>	<p>formation stands and lectures.</p> <p>h) Internet: Design and maintenance of the FL-internet-site-postings in cooperation with the IT group of FIGU Switzerland.</p> <p><b>Secretary (Clerk)</b> (elected ...)</p> <p>a) The respective minutes about the resolutions of the Members Meeting of the FL are to be compiled and signed by the secretary (clerk) or his or her deputy (clear and expressive minutes contents).</p> <p>b) The secretary is solely responsible for the minutes.</p> <p>c) The minutes have to be sent via E-mail to the secretary or the contact person of the Core Group of 49, SSSC, CH-8495 Schmidrüti, within three days after the regular meeting.</p> <p>d) Archiving of all the group's minutes, reports and photos of lectures and information stands; layout for composition of minutes, letterhead, accounting and promotional material (posters, brochures); arrangement for the meditation, and membership cards of the FL, and their update.</p> <p>e) Updating of the chronologically-sorted directives from the Core Group according to the minutes.</p> <p>f) Correspondence of the FL, provided that it is of an official nature.</p> <p><b>Treasurer</b> (elected ...)</p> <p>a) Administer the FL-funds and collect income.</p> <p>b) Check and pay invoice.</p> <p>c) Administer materials/equipment, as in machines, stand materials; maintenance of stand materials.</p> <p>d) Prepare the inventory at the end of the year, prepare a stock taking list.</p> <p>e) Prepare a financial statement and present it for passing to the FL.</p> <p>f) Submit the financial statement to the KG 49, SSSC, CH-8495 Schmidrüti after passing by the FL.</p>
--	--

<p><b>§ 19 Zeichnungsberechtigung</b></p> <p>Zeichnungsberechtigt sind der Vorsitzende und der Kassier kollektiv zu zweien. (siehe § 16 g)</p>	<p><b>§ 19 Signing Authority</b></p> <p>The president and the treasurer have joint signing authority (see § 16 g)</p>
<p><b>§ 20 Kassenprüfung</b></p> <p>Die Mitgliederversammlung wählt <b>zwei Kassenprüfer</b>, die <b>nicht</b> Vorstandsmitglieder sind, auf die Dauer von vier Jahren. Diese überprüfen am Ende eines jeden Geschäftsjahres die rechnerische Richtigkeit der Buch- und Kassenführung. Die Kassenprüfer erstatten Bericht in der nächstfolgenden ordentlichen Mitgliederversammlung.</p>	<p><b>§ 20 Auditing</b></p> <p>The General Meeting elects <b>two auditors</b>, who are <b>not</b> Executive Committee members, for the duration of four years. They review the numerical accuracy of the bookkeeping and accounting at the end of each fiscal year. The auditors give a report at the next following regular General Meeting.</p>
<p><b>§ 21 Finanzgebahren und Haftung für Vereinsschulden</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Durch möglichst ausgeglichene Monatsbudgets wird sichergestellt, dass keine übereilten, unvorhergesehenen Ausgaben gemacht oder Verpflichtungen eingegangen werden, welche die finanzielle Stabilität der FL gefährden könnten.</li> <li>2. Die Mitglieder der FL bestimmen gemeinsam über die finanziellen Aufwendungen der FL.</li> <li>3. Finanziell muss korrekt budgetiert und gewirtschaftet werden, wobei die vorhandenen Mittel nicht überschritten und keine Schulden gemacht werden dürfen (mit Ausnahme von Hypotheken, die allerdings so klein wie möglich gehalten werden müssen).</li> <li>4. Alle FL-Mitglieder haften umfänglich für alle aufkommenden finanziellen Aufwendungen sowie für eventuelle Schulden, wenn solche trotz Weisung gemäss 3) doch gemacht werden.</li> <li>5. Da die FL ein nichtgewinnbringender Verein ist, darf sich der Vorstand gemäss FIGU-Statuten, Art. 14, 2) niemals auf spekulative Geschäfte einlassen.</li> </ol>	<p><b>§ 21 Financial Conduct and Liability for Society Debts</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Through monthly budgets, which are balanced as much as possible, it is ensured that no hasty, unforeseen expenditures are made or commitments entered into, which could jeopardise the financial stability of the FL.</li> <li>2. The members of the FL jointly decide upon the financial expenditures.</li> <li>3. Finances must be correctly budgeted and kept in order, whereby the available funds must not be exceeded and no debts incurred (with the exception of mortgages, which, however, must be kept as small as possible).</li> <li>4. All FL-members are completely liable for all arising financial expenditures as well as for eventual debts, if such are still made regardless of directive 3).</li> <li>5. Since the FL is a not-for-profit society, the Executive Committee must, according to FIGU-statutes Art. 14,</li> </ol>

<p>Auch wertbeständige Anschaffungen dürfen nur dann getätigt werden, wenn sie im vorhandenen Finanzierungsrahmen und den aktuellen Zahlungsmöglichkeiten liegen.</p> <p>6. Sollte der Verein durch Unfähigkeit der Verantwortlichen in arge finanzielle Bedrängnis geraten, dann ist die weitere Geschäftsführung sofort einer anerkannten Treuhandfirma zu übertragen, bis sich die Situation gebessert hat oder eine Liquidierung unabwendbar geworden ist.</p> <p>7. Für Verbindlichkeiten der FL haftet nur das Vereinsvermögen. Eine allfällige – auch strafrechtliche – Haftung kann nur die verursachenden Verantwortlichen treffen, niemals aber ist ein Rückgriff auf das Mutterzentrum, SSSC, Hinterschmidrüti 1225, CH-8495 Schmidrüti oder die Passiv-Gruppe möglich.</p> <p>8. Spekulative Geschäfte, wie die mit Aktien und Obligationen sowie jeglicher anderer Art, dürfen in keinem Fall im Namen des Vereins FIGU in irgendeiner Weise getätigt werden, und zwar weder mit FIGU-Kapitalien noch mit Fremdkapitalien, und zwar weder durch die FL selbst, noch durch einzelne FL-Mitglieder oder durch einen Beschluss der Generalversammlung. Dieser Beschluss ist allzeitlich von Gültigkeit und soll unter keinen Umständen jemals abgeändert und nicht durch einen anderen Beschluss ersetzt werden. Dies ist auch von Gültigkeit für alle FIGU-Gruppierungen aller Art welt-weit (siehe FIGU-Statuten, Art. 14, 2).</p> <p>9. Aus Sicherheitsgründen gegenüber der Internet-Bank-Kriminalität in bezug auf die FL-Bankkonten und deren Gelder sind dem Verein FIGU und allen seinen Gruppen Internet-Bankgeschäfts so lange strengstens untersagt, bis keine Internet-Bank-Kriminalität mehr möglich und die Sicherheit des Geldverkehrs mit Internet-Bank gewährleistet ist.</p>	<p>2), never get involved with speculative business. Also, purchases of lasting value must only be transacted if they are within the existing financial limits and the current possibility of payment.</p> <p>6. Should the society come into desperate financial straits through the incapacity of those responsible, then the further administration of business is immediately transferred to an accredited trust company, until the situation has improved or liquidation has become inevitable.</p> <p>7. Only the assets of the society can be used for the liabilities of the FL. A possible – even criminal – liability can affect only the causative persons responsible, however recourse to the Mother Centre, SSSC, Hinterschmidrüti 1225, CH-8495 Schmidrüti or the passive-group is never possible.</p> <p>8. Speculative business such as with stocks and bonds as well as any other kind, may not be transacted under any circumstances in the name of the FIGU society in any way, shape or form, namely neither with FIGU-capital nor with foreign-capital, namely neither through the FL itself, nor through individual FL-members or through a resolution of the General Meeting. This resolution is of validity for all time and shall not be changed under any circumstances and not be replaced through another resolution. This is also valid for all FIGU-groupings of every kind worldwide (see FIGU-statutes, Art. 14, 2).</p> <p>9. For security reasons in regard to internet-banking-crime in relation to the FL-bank accounts and their money, the FIGU society and all its groups are strictly prohibited to do internet-banking transactions, until internet-banking-crime is no longer possible and the security of monetary transactions with internet banking is guaranteed.</p>
--	--

**§ 22 Die Mitgliederversammlung, Zuständigkeit, Einberufung**

**Die Mitgliederversammlung ist zuständig für:**

- a) die Wahl und Abberufung der Vorstandsmitglieder.
- b) die Wahl der Kassenprüfer.
- c) die Genehmigung der Protokolle der Mitgliederversammlung der FL und der Studiengruppen.
- d) die Genehmigung des vom Vorstand aufgestellten Haushaltsplans für das nächste Geschäftsjahr.
- e) die Entgegennahme des Jahresberichts und die Entlastung des Vorstands.
- f) die Festsetzung der Höhe und der Fälligkeit des Jahresbeitrages und die Beschlussfassung über Satzungsänderungen und die Auflösung des Vereins.
- g) Über die Beschlüsse der Mitgliederversammlung der FL sind die jeweiligen Protokolle zu erstellen und vom Aktuar (Schriftführer) oder seinem Stellvertreter zu unterzeichnen.
- h) Die Protokolle sind innerhalb von drei Tagen zu verfassen und an das Mutterzentrum zu übermitteln (per E-Post).

**Zur Teilnahme an der Mitgliederversammlung sind sämtliche Mitglieder berechtigt**

- i) Die ordentliche Mitgliederversammlung wird einmal monatlich

**§ 22 The General Meeting, Responsibility, Calling**

**The General Meeting is responsible for:**

- a) the election and dismissal of the Executive Committee members.
- b) the election of the auditors.
- c) the approval of the minutes of the General Meeting of the FL and the Studiengruppen.
- d) the approval of the budget prepared by the Executive Committee for the next fiscal year.
- e) the acceptance of the annual report and the discharging of the Executive Committee.
- f) the determining of the amount and due date of the annual contribution and the passing of resolutions about rule changes and the disbandment of the society.
- g) The respective minutes about the resolutions of the General Meeting of the FL are to be taken and signed by the secretary (clerk) or his or her deputy.
- h) The minutes are to be prepared within three days and forwarded to the Mother Centre (via E-mail).

**All members are entitled to participation in the General meeting**

- i) The regular General Meeting is held monthly.
- j) The agenda (order of business) is to be sent to the members (also via E-mail) reaching them two weeks before the meeting.

**The passing of resolutions of the General Meeting takes place by show of hands**

<p>abgehalten.</p> <p>j) Die Traktandenliste (Tagesordnung) ist unter Einhaltung einer Frist von zwei Wochen (eintreffend) an die Mitglieder zu versenden (auch per E-Post).</p> <p><b>Die Beschlussfassung der Mitgliederversammlung erfolgt durch Handzeichen</b></p> <p>k) Alle Abstimmungen/Entscheidungen innerhalb der Gruppe erfolgen mit einfacher Mehrheit aller anwesenden Mitglieder der FL (50% + 1 Stimme).</p> <p>l) Beschlussfähigkeit ist nur gegeben, wenn <math>\frac{6}{7}</math> aller FL-Mitglieder anwesend sind (gemäss FIGU-Satzungen, Art. 49).</p> <p>m) Bei Entscheidungen ist womöglich eine Einstimmigkeit anzustreben.</p> <p>n) Auf Antrag wird geheim abgestimmt (betrifft Vorstandswahl). Satzungsänderungen bedürfen einer Mehrheit von <math>\frac{3}{4}</math> der abgegebenen Stimmen und der Zustimmung der FIGU Schweiz, Mutter-zentrum, SSSC, Hinterschmidrüti 1225, CH-8495 Schmidrüti.</p> <p>o) Die Auflösung des Vereins kann nur mit einer Mehrheit von <math>\frac{3}{4}</math> der abgegebenen Stimmen beantragt werden.</p>	<p>k) All voting/decisions within the group are effected with a simple majority of all present members of the FL (50% + 1 vote)</p> <p>l) A quorum is only in place when <math>\frac{6}{7}</math> [six-sevenths] of all FL-members are present (according to FIGU-rules, Art. 49)</p> <p>m) In decision-making a unanimous decision is to be striven for where possible.</p> <p>n) When requested voting is done in secret (concerns Executive Committee election). Rule changes require a majority of <math>\frac{3}{4}</math> [three quarters] of the votes cast and the approval of FIGU Switzerland, Mother-Centre, SSSC, Hinterschmidrüti 1225, CH-8495 Schmidrüti.</p> <p>o) The dissolution of the society can only be moved with a majority of <math>\frac{3}{4}</math> [three-quarters] of the votes cast.</p>
<p><b>§ 23 Ausserordentliche Mitgliederversammlung</b></p> <p>Eine ausserordentliche Mitgliederversammlung kann einberufen werden, wenn dies im Dienste der Vereinsinteressen</p>	<p><b>§ 23 Extraordinary General Meeting</b></p> <p>An Extraordinary General Meeting can be called if it appears necessary in the services of the society's interests or if the</p>

<p>erforderlich erscheint oder wenn die Einberufung von mindestens <math>\frac{1}{5}</math> der Mitglieder schriftlich unter Angabe von Gründen bei einem Vorstandsmitglied verlangt wird. In dringlichen Fällen kann in der ausserordentlichen Mitgliederversammlung auch über Satzungsänderungen entschieden werden.</p>	<p>calling is requested by at least <math>\frac{1}{5}</math> [one-fifth] of the members indicating the reasons in writing to an Executive Committee member.</p> <p>In pressing cases rule amendments can also be decided in the Extraordinary General Meeting.</p>
<p><b>§ 24 Traktandenführung</b></p> <p>a) Die Traktandenabhandlung verläuft gemäss festgelegter Traktandenliste.  b) Zu traktandierende Fragen, Ideen, Anregungen etc. müssen spätestens zwei Wochen vor der regulären Zusammenkunft schriftlich beim Vorsitzenden eingehen. Das Schlusstraktandum bildet das Varia (= Wichtigkeiten ausser Traktanden).  c) Absprachen bezüglich der Traktandenpunkte sind nicht erlaubt.</p>	<p><b>§ 24 Management of Agenda Items</b></p> <p>a) The treatment of the subjects under discussion is in accordance with the fixed agenda.  b) Questions, ideas, suggestions, etc., intended for the agenda must be lodged in writing with the president at least two weeks before the regular meeting. The final item on the agenda constitutes the miscellaneous items (i.e. things of importance in addition to the contents of the agenda).  c) Making arrangements regarding the agenda items (prior to the meeting) are not allowed.</p>
<p><b>§ 25 Auflösung des Vereins, Liquidatoren</b></p> <p>a) Bei Auflösung des Vereins oder sonstiger rechtlicher Beendigung fällt das Vereinsvermögen an die FIGU Schweiz, Semjase-Silver-Star-Center, CH-8495 Schmidrüti oder deren Rechtsnachfolger.  b) Das Vereinsvermögen ist ausschliesslich zu dem in § 2 dieser Satzung definierten Zweck zu verwenden.  c) Als Liquidatoren werden der Vorsitzende (Präsident) und der Kassier bestellt.</p>	<p><b>§ 25 Dissolution of the Society, Liquidators</b></p> <p>a) In the case of dissolution of the society or other legal termination, the society funds pass onto FIGU Switzerland, Semjase-Silver-Star-Center, CH-8495 Schmidrüti or its legal successor.  b) The society funds are to be used exclusively for the purpose defined in § 2 of this constitution.  c) The chairperson (president) and the treasurer are appointed as liquidators.</p>
<p><b>§ 26 Spender</b></p> <p>Spender kann jedermann (natürliche und juristische Personen) werden, der die FIGU, deren Zielsetzungen</p>	<p><b>§ 26 Donors</b></p> <p>A donor can be anyone (natural and juridical persons), who, in their charitable efforts, promotes and supports the FIGU, its</p>

<p>und Mission oder eines ihrer Zentren durch einmalige oder regelmässige Spenden in ihren gemeinnützigen Bestrebungen fördert und unterstützt.</p>	<p>objectives and the mission or one of its centres through one-off or regular donations.</p>
<p><b>§ 27 FIGU-Bücher, -Schriften und -Materialien</b></p> <p>a) Alle deutschsprachigen FIGU-Bücher, -Schriften und -Materialien für die Informationsstände werden durch die FL in deutschsprachigen Ländern gemäss neuester Preisliste ohne Rabatt vom FIGU-Mutterzentrum, Schweiz bezogen.</p> <p>b) Deutschsprachige FIGU-Bücher, -Schriften und -Material-Bestellungen sind ausschliesslich an die FIGU Schweiz weiterzuleiten.</p> <p>c) Folgende deutschsprachige Schriften können für die Informationsstände gratis bezogen werden: Preislisten, Kampf- und Aktionsschriften, Gratisschriften.</p> <p>d) Der Einkauf von deutschsprachigen FIGU-Büchern, -Schriften und -Materialien zur ausschliesslichen Verwendung als Lernstoff durch und für die FL wird vom FL-Eigenkapital beglichen.</p>	<p><b>§ 27 FIGU-Books, Texts and Materials</b></p> <p>a) All German-language FIGU books, texts and materials for the information stands are obtained, by the FL in German speaking countries, without discount from the FIGU Mother Centre, Switzerland, in line with the latest price lists.</p> <p>b) Orders for German-language FIGU books, texts and material are exclusively to be referred to FIGU Switzerland.</p> <p>c) The following German-language texts can be obtained free of charge from the information stands: Price lists, pamphlets about campaigning and action, free pamphlets.</p> <p>d) The FL's purchase of German-language FIGU books, pamphlets and materials exclusively for the learning purposes of the FL is paid for with the FL's own funds.</p>
<p><b>§ 28 Kopierechte von Schriften</b></p> <p>a) Die übersetzten Schriften sind mit den gleichen Kopierechten zu versehen wie die deutschen Originalschriften.</p> <p>b) Es finden drei Kopierecht-Versionen und drei Code-Versionen Verwendung: Kleinschriften (A6 und teilw. A5) und «Kelch der Wahrheit» = CC-Lizenz. Kleinschriften und FIGU-Bücher, normales Kopierecht, wenn es sich nicht um Geisteslehre-Schriften handelt.</p> <p>A5-Geisteslehre-Schriften bis 16 Seiten: Normales Kopierecht und kurze Code-Version. A5-Geisteslehre-Schriften über 16 Seiten: Normales Kopierecht und längere Code-Version.</p>	<p><b>§ 28 Copyright of Texts</b></p> <p>a) The translated texts are to be furnished with the same copyrights as the German original texts.</p> <p>b) Three versions of the copyright and three versions of the code are in use: -pamphlets (A6 and partly A5) and "Kelch der Wahrheit" = CC-licence. -pamphlets and FIGU books: normal copyright when it is not to do with spiritual teaching texts.</p> <p>- A5- Spiritual teaching-texts up to 16 pages: Normal copyright and short code version. - A5- Spiritual teaching texts over 16 pages: normal copyright and longer code version. Spiritual teaching books: normal copyright</p>

<p>Geisteslehre-Bücher: Normales Kopierecht und ausführliche Code-Version.</p> <p>c) Die Kopierechte können in den A6- und A5-Schriften sowie in FIGU-Büchern nur in der Landes-sprache veröffentlicht werden, wenn es sich nicht um Geisteslehre-Schriften handelt.</p> <p>d) In Schriften, die mit einer Code-Version veröffentlicht werden, haben das Kopierecht und die Code-Version jeweils zweisprachig (deutsch und Landessprache) veröffentlicht zu werden.</p>	<p>and detailed code-version.</p> <p>c) The copyrights in the A6 and A5 texts as well as in the FIGU books, can only be published in the language of the country when it is not to do with the spiritual teaching.</p> <p>d) In texts which are published with a version of the code, the copyright and the version of the code must be published in two languages (German and the language of the country).</p>
<p><b>§ 29 Internetz-Auftritt</b></p> <p>a) Die FL bleibt für ihre Publikationen im Internet absolut selbst verantwortlich.</p> <p>b) Die Weisungen der Informatikgruppe der FIGU, SSSC, Schweiz sind zu befolgen.</p> <p>c) Bei Gründung einer Kerngruppe der 49 übernimmt diese den Internetz-Auftritt der FL.</p>	<p><b>§ 29 Internet Site</b></p> <p>a) The FL remains absolutely responsible for its publications on the internet.</p> <p>b) The directives of the IT group of FIGU, SSSC, Switzerland are to be adhered to.</p> <p>c) If a Core Group of 49 is founded, it takes over the internet site of the FL.</p>
<p><b>§ 30 Informationsstände</b></p> <p>a) Die FL entscheidet selbst über die Thematik der FIGU-Infostände. Eine Trennung der Thematik der FIGU und der Überbevölkerung ist nicht erforderlich.</p> <p>b) Nach Ermessen der FL und mit notwendiger Erlaubnis der zuständigen Behörden können auch FIGU-Videos vorgeführt werden.</p> <p>c) FIGU-Interessierte sowie Passiv-Mitglieder der FIGU dürfen beim Aufbau und bei Hintergrundtätigkeiten mitwirken.</p> <p>d) An den Infoständen dürfen Informationsmaterialien umsonst (gratis), also nicht gegen Entgelt abgegeben werden.</p> <p>e) Werden bei FIGU-Infoständen Spenden angeboten, sind diese mit dem Hinweis abzulehnen, dass solche nur auf das FL-Konto überwiesen werden dürfen.</p>	<p><b>§ 30 Information Stands</b></p> <p>a) The FL decides the topic of the FIGU information stands. A separation of the topics of FIGU and overpopulation is not required.</p> <p>b) FIGU videos can also be shown at the FL's discretion and with the necessary permission from the authorities concerned.</p> <p>c) Passive members and persons who are interested in FIGU may be involved with construction and background activities.</p> <p>d) Informational materials may be distributed at the information stands for free (complimentary), however not in exchange for payment.</p> <p>e) If donations are offered at the FIGU information stands, they are to be refused with the advice that such may only be transferred to the FL's bank account.</p>



<p>f) Bei den FIGU-Infoständen darf unter keinen Umständen eine missionarische Tätigkeit betrieben werden.</p>	<p>f) Under no circumstances may a proselytising activity be carried out with the FIGU information stands.</p>
<p><b>§ 31 Vorträge und Diskussionen</b></p> <p>a) Die FL-Mitglieder können Vorträge und Diskussionen an Schulen, Universitäten, in der Öffentlichkeit und in privaten Bereichen durchführen.</p> <p>b) Die Referenten sind für ihre Vortrags- und Diskussionsthemen und -tätigkeiten in jeder Hinsicht selbst verantwortlich.</p> <p>c) Die FL kontrolliert die Vorträge und Diskussionsthemen auf inhaltliche Richtigkeit.</p> <p>d) Notwendige Genehmigungen (Schulen, Universitäten, öffentliche Lokalitäten usw.) für die Durchführung von Vorträgen und Diskussionen werden durch die FL selbst eingeholt.</p>	<p><b>§ 31 Lectures and Discussions</b></p> <p>a) The FL members can carry out lectures and discussions at schools, universities, in public and in private spheres.</p> <p>b) The speakers/lecturers are, in every respect, responsible for their lecture and discussion topics and activities.</p> <p>c) The FL monitors the correctness of the content of the lectures and topics for discussion.</p> <p>d) Necessary approval (schools, universities, public locations, and so forth) for the carrying out of lectures and discussions is obtained by the FL's Organisational Group.</p>
<p><b>§ 32 Radio- und Fernsehauftritte</b></p> <p>a) Radio- und Fernsehauftritte werden durch die FL selbst bestritten.</p> <p>b) Die Referenten haben sich bei Radio- und Fernsehauftritten sachlich und nicht missionierend, sondern FIGU-konform zu verhalten.</p> <p>c) Der Inhalt der Referate hat sachlich richtig und kompetent zu sein.</p> <p>d) Bei Bedarf kann die Kerngruppe der FIGU-Schweiz für einen Referenten angefragt werden.</p>	<p><b>§ 32 Radio and Television Appearances</b></p> <p>a) Radio and television appearances are handled by the FL.</p> <p>b) With radio and television appearances, the speakers must behave objectively, without proselytising and in conformity with FIGU.</p> <p>c) The content of the presentations must be factually correct and competent.</p> <p>d) If required, a lecturer/speaker can be requested from the Kerngruppe of FIGU Switzerland.</p>
<p><b>§ 33 FIGU-Gruppen-Zusammenarbeit</b></p> <p>a) FIGU-Studien- und Landesgruppen können weltweit untereinander Kontakte halten und in bezug auf die Mission sowie privat zusammenarbeiten, jedoch bleibt jede FIGU-Gruppierung in jeder Hinsicht für sich und ihre</p>	<p><b>§ 33 Cooperation of FIGU Groups</b></p> <p>a) FIGU-Studiengruppen and Landesgruppen can maintain contact with each other world-wide, and work together in regard to the mission as well as privately; however each FIGU grouping remains responsible in every regard for itself and its decisions.</p>

<p>Entscheidungen selbst verantwortlich.</p> <p>b) Untersagt sind alle Absprachen mit anderen Gruppen in bezug auf Paragraphen- und/oder Organisationsänderungen und -Verstösse sowie nicht-FIGU-konforme Machenschaften usw. usf.</p>	<p>b) All arrangements with other groups concerning changes to clauses and/or organisational changes, and all organisational infringements and all machinations which are not in conformity with FIGU, and so forth, and so on, are forbidden.</p>
<p><b>§ 34 Berichtswesen</b></p> <p>a) Die FL erstellt schriftliche Protokolle über ihre Aktivitäten, Beschlüsse und Zusammenkünfte usw. und leitet diese an den Aktuar resp. den Ansprechpartner der FIGU, SSSC, Schweiz weiter.</p> <p>b) In allen internen und externen Belangen und in bezug auf die Öffentlichkeitsarbeit verbleibt alle Verantwortung, Entscheidungskraft und Kontrolle alleine und ausschliesslich bei der Landesgruppe.</p> <p>c) Lädt die Landesgruppe eine Studiengruppe zu einer Besprechung ein, ist die Landesgruppe für das Protokoll zuständig. Je eine Kopie des betreffenden Protokolls geht an die Studiengruppe und an die FIGU, SSSC, Schweiz.</p> <p>d) Alle Absprachen zwischen Studiengruppen und der zuständigen Landesgruppe müssen schriftlich/protokollarisch festgehalten werden.</p> <p>e) Mündliche Absprachen haben keine Gültigkeit.</p>	<p><b>§ 34 Reporting</b></p> <p>a) The FL prepares written minutes about its activities, resolutions and meetings, and so forth, and conveys these to the secretary or the contact person of FIGU, SSSC, Switzerland.</p> <p>b) With all internal and external matters, and in regard to the publicity work, all responsibility, power of decision, and control remain solely and exclusively with the Landesgruppe.</p> <p>c) If the Landesgruppe invites a Studiengruppe to a discussion, the Landesgruppe is responsible for the minutes. A copy of the relevant minutes goes both to the Studiengruppe and to FIGU, SSSC, Switzerland.</p> <p>d) All arrangements between Studiengruppen and the responsible Landesgruppe must be recorded in writing/as with minutes.</p> <p>e) Verbal agreements have no validity.</p>
<p><b>§ 35 Gültige Vorgaben</b></p> <p>a) Statuten der FIGU-Schweiz in der jeweils gültigen Version.</p> <p>b) Richtlinien der Kerngruppe an die Landesgruppe in der jeweils gültigen Version.</p> <p>Allgemeine Richtlinien für die Verbreitung elektronischer Informationen der FIGU Schweiz im Internet.</p>	<p><b>§ 35 Valid Guidelines</b></p> <p>a) Statutes of FIGU Switzerland in the currently valid version.</p> <p>b) Kerngruppe Guidelines to all Landesgruppen in the currently valid version.</p> <p>c) General Guidelines, of FIGU Switzerland, for the spreading of electronic information on the internet.</p>

Am 10.6.2011 von Adam de Rocini erhalten.  
Am 3.7.2011 korrigiert durch Christian Frehner

## Statutes FIGU National Groups Neutral Version

Am 4.7.2011 an die FIGU-Landesgruppe Canada und FIGU-Landesgruppe USA gesandt.

30.10.2011: an Karrol Steeves gesandt.

4.11.2011: Als RTF-Datei mit engeren Spalten an Karrol Steeves gesandt.